

# E17 - A Jet Black Knight!! Blaster Dark

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Kai**

Just what is your scheme in  
bringing Team Asteroid to this town?

**[00:06] Tetsu**

No scheme. It's just to stave off boredom.

**[00:09] Kai**

Yours?

**[00:10] Tetsu**

Don't get the wrong idea.  
It's all for Ren's sake.

**[00:14] Kai**

It's to stave off Ren's boredom?

**[00:17] Kai**

What do you mean?

**[00:19] Tetsu**

Ren has reached the pinnacle  
of Vanguard strength.

**[00:22] Tetsu**

He's already unbeatable.

**[00:25] Tetsu**

No matter how many fights he churns through,

**[00:28] Tetsu**

he's still left unsatisfied.

**[00:31] Kai**

"The pinnacle of Vanguard strength"?

**[00:33] Tetsu**

Yeah.

**[00:35] Tetsu**

Ren has finally perfected...

**[00:37] Tetsu**

...PSYqualia.

**[00:41] Aichi**

Vanguard.

**[00:42] Aichi**

It's a card game in which you yourself

become the vanguard and fight!

**[00:47] Kai**

Imagine it!

Imagination will become your strength!

**[02:29] Kamui**

Is this place really a card shop?!

**[02:32] Kyou**

Run home if you're spooked.

**[02:34] Kamui**

I ain't spooked!

I'm just trembling with excitement!

**[02:37] Kyou**

This is our first Team Asteroid hunting site.

**[02:39] Kyou**

You ready?

**[02:43] Aichi**

Yeah.

**SIGN** Image 17 A Jet Black Knight!! Blaster Dark

**[02:52] Fighter A**

Huh?

**[02:53] Fighter B**

Well, look who's here! The mighty Kyou!

**[02:59] Kishida**

I heard that you lost a fight  
with somebody outside the team.

**[03:05] Kishida**

You're a complete disgrace to Team Asteroid.

**[03:09] Kyou**

If it isn't SL3's...

**[03:12] Kyou**

...Osamu Kishida.

**[03:14] Aichi**

"SL3"?

**[03:15] Kyou**

Second Limited Three.

**[03:17] Kyou**

A trio within Team Asteroid  
considered the strongest group after AL4.

**[03:22] Kamui**

So they're second-string players, huh?

**[03:25] Kishida**

How rude!

**[03:27] Kishida**

I may only be a member of  
Second Limited currently,

**[03:30] Kishida**

but I've got much more talent than Kyou!

**[03:34] Kyou**

Yet he always loses to me...

**[03:36] Kishida**

Oh yeah? When did I lose?

**[03:39] Kishida**

Which month, day, hour, minute,  
second, and revolution of the Earth?!

**[03:43] Kamui**

Are you a little kid?

**[03:44] Kishida**

Say what?!

**[03:45] Kyou**

Fine, if you're that upset about it,

**[03:48] Kyou**

then try fighting the guy who beat me.

**[03:50] Kishida**

Kyou! Are you telling me  
that you lost to a grade schooler?!

**[03:55] Kyou**

Not that one. This one.

**[03:58] Kishida**

What? This boy defeated you?

**[04:01] Aichi**

H-Hello.

**[04:03] Fighter A**

Come on!

**[04:04] Fighter A**

Seriously?!

**[04:06] Fighter A**

You lost to this amateur?!

**[04:08] Kyou**

Well, just try and fight him.

**[04:11] Kyou**

Anyone who beats him can claim my spot in AL4.

**[04:16] Kyou**

But can you beat him...?

**[04:18] Kishida**

I'll take that challenge!

**[04:19] Kishida**

We'll let this boy show us...

**[04:22] Kishida**

...just how talented he really is!

**[04:25] Kyou**

All right. Sendou. Fight this guy.

**[04:28] Kamui**

Hey! Address Brother Aichi with more respect!

**[04:32] Aichi**

I'm Aichi Sendou.

**[04:34] Aichi**

Promise me that, if I win,  
you won't bother this shop anymore.

**[04:40] Fighter B**

Twerp! You seriously  
think you can beat Kishida?

**[04:43] Fighter A**

He's totally strong!  
You'll be crying for your mommy!

**[04:47] Aichi**

Please promise.

**[04:49] Kishida**

Aichi...

**[04:51] Kishida**

You have a less than 1% likelihood of winning.

**[04:56] Kishida**

Do you still intend to play?

**[04:59] Kyou**

He's definitely got it.

**[05:02] Kyou**

The power to hear the units' voices  
and predict the future of a fight.

**[05:06] Kyou**

PSYqualia!

**[05:08] Kyou**

Show it to me so that I can surpass HIM.

**[05:11] Kyou**

Show me your PSYqualia!

**[05:14] The Two**

Stand up, Vanguard!

**[05:19] Tetsu**

That's right.

**[05:20] Tetsu**

Ren has become too strong.

**[05:23] Tetsu**

Now, no matter who he fights,  
he shows none of the excitement he once had.

**[05:30] Tetsu**

By now, if there's anyone  
who could fight Ren as an equal...

**[05:34] Tetsu**

...it's you, Toshiki Kai.

**[05:36] Tetsu**

I believe you're the only one.

**[05:39] Tetsu**

Or perhaps not even you

could satisfy him at this point.

**[05:45] Kai**

Don't try to bait me, Tetsu.

**[05:48] Kai**

I'm not interested in PSYqualia.

**[05:51] Kai**

The way he fights...

**[05:54] Kai**

...isn't serious at all!

**[05:56] Kai**

That's right.

**[05:57] Kai**

A serious fight is...

**[06:00] Aichi**

You're the one who gave me  
the image of becoming stronger, Kai.

**[06:04] Aichi**

So being able to fight like this  
makes me really happy!

**[06:08] Aichi**

Here I come, Kai!

**[06:13] Tetsu**

You're as strong as ever, Kai.

**[06:16] Tetsu**

However...

**[06:17] Tetsu**

...there's been a major change  
in your attitude toward fights.

**[06:21] Tetsu**

What could have caused that?

**[06:24] Kai**

That's none of your business.

**[06:28] Tetsu**

It doesn't matter.

**[06:30] Tetsu**

Eventually, our Team Asteroid  
will remake the landscape of this world.

**[06:36] Tetsu**

I'm sure the two of us  
will meet again during that process.

**[06:41] Tetsu**

I look forward to it.

**[06:52] Asaka**

Ohh, Ren!

**[06:54] Asaka**

I'm so sorry I wasn't strong enough!

**[06:59] Asaka**

I lost to that girl from this no-name shop!

**[07:04] Asaka**

I'm unfit to be a member of Team Asteroid.

**[07:07] Asaka**

If I'm to have any hope  
of you giving me another chance,

**[07:11] Asaka**

I must take a journey of rediscovery!

**[07:15] Ren**

Sure, whatever.

**[07:16] Asaka**

He brushed me off...

**[07:19] Shin**

Hey! That's too close!

**[07:21] Ren**

Allow me to introduce myself.

**[07:23] Ren**

My name is Ren Suzugamori.

**[07:26] Ren**

What's your name?

**[07:28] Misaki**

Misaki Tokura, why?

**[07:31] Ren**

Misaki Tokura...

**[07:33] Ren**

I greatly admire your strength.

**[07:37] Ren**

Where you belong is by my side.

**[07:40] Misaki**

Huh?!

**[07:41] Miwa**

You mean...

**[07:42] Shin**

Are you saying...

**[07:46] Asteroids**

To the mighty Ren Suzugamori!

**[07:54] Asaka**

You!

**[07:55] Asaka**

You're trying to steal  
my position in AL4, aren't you?!

**[07:59] Asaka**

You cat burglar!

**[08:00] Misaki**

Who are you calling a cat burglar?!

**SIGN** Sub Manager

**[08:05] Ren**

Now, now...

**[08:07] Ren**

Of course I'm still fond of you, Asaka.

**[08:10] Asaka**

Oooh, thank you, Ren!

**[08:13] Miwa**

Hey! Quit playing Casanova in this card shop!

**[08:16] Misaki**

I have no desire to be by your side!

**[08:18] Misaki**

And I'm not joining your club, either!

**[08:20] Misaki**

And Team Asteroid was banned  
from this shop in the first place,

**[08:24] Misaki**

so you'd better leave, now!

**[08:26] Ren**

Man, what a problem...

**[08:29] Misaki**

The problem is you!

**[08:32] Ren**

Then, let's fight!

**[08:34] Misaki**

What?!

**[08:36] Ren**

If I win, we'll no longer be banned  
from this shop. Is that okay?

**[08:41] Asaka**

Ren! Must you act so humbly?!

**[08:45] Ren**

One can't be pushy in matters like this.

**[08:48] Ren**

Let's be friends first, 'kay?

**[08:53] Misaki**

All right.

**[08:54] Shin**

Misaki?!

**[08:56] Misaki**

I accept.

**[08:58] Misaki**

Since this guy's the boss,

**[09:01] Misaki**

that makes this the last fight!

**[09:03] Misaki**

I'll make sure you never  
set foot in this shop again!

**[09:06] Ren**

Stand up, The Vanguard!

**[09:06] Misaki**

Stand up, Vanguard!

**[09:11] Ren**

I ride Fullbau!

**[09:15] Misaki**

I ride!

**[09:18] Misaki**

Lozenge Magus!

**[09:20] Ren**

I ride...

**[09:26] Ren**

Blaster Javelin!

**[09:28] Ren**

With Fullbau's skill, I draw one card,  
and that ends my turn.

**[09:33] Miwa**

Shin, what's his clan?

**[09:36] Shin**

Shadow Paladin.

**[09:38] Shin**

A secretive, cold-hearted order

**[09:41] Shin**

that controls the hallowed nation  
of United Sanctuary from the shadows.

**[09:45] Misaki**

Stand and draw!

**[09:48] Misaki**

I ride!

**[09:51] Misaki**

Circle Magus!

**[09:52] Misaki**

Come, Oracle Guardian, Gemini!

**[10:03] Miwa**

What's with him?!

**[10:05] Miwa**

Does he feel no pain from the VF Gloves?!

**[10:07] Asaka**

Correct.

**[10:09] Asaka**

Ren feels nothing.

**[10:12] Asaka**

Neither pain, nor suffering...

**[10:14] Asaka**

...nor pleasure.

**[10:15] Miwa**

What?!

**[10:16] Asaka**

From Ren's point of view...

**[10:19] Asaka**

...the pain from the VF Gloves...

**[10:21] Asaka**

...is what's fake.

**[10:23] Misaki**

My Vanguard attacks Blaster Javelin!

**[10:28] Misaki**

Resist Foresight!

**[10:31] Ren**

Damage check.

**[10:39] Ren**

My turn now, huh?

**[10:41] Misaki**

Tch!

**[10:46] Ren**

I can hear your voice.

**[10:51] Ren**

I ride!

**[10:53] Ren**

Shadows travel solely on the path of fate.

**[11:02] Kyou**

Hey, come on...

**[11:03] Kyou**

What are you doing?!

**[11:05] Aichi**

Alfred Early attacks your Vanguard!

**[11:13] Kishida**

Damage check!

**[11:20] Kishida**

Th-The likelihood of me winning this fight...

**[11:24] Kishida**

...is 0%!

**[11:27] Fighter A**

The heck?! You lost?!

**[11:29] Fighter B**

Wimp!

**[11:30] Kyou**

Tch! That wasn't any good!

**[11:33] Kyou**

He didn't use PSYqualia at all!

**[11:36] Kamui**

All right, you clowns!

Clear outta this shop!

**[11:40] Fighter A**

Huh?!

**[11:41] Fighter A**

That wasn't the deal!

**[11:43] Kamui**

Don't nitpick! "Losers get lost," remember?!

**[11:48] Kyou**

His PSYqualia must not trigger  
when he fights small fry... This stinks!

**[11:53] Kyou**

Hey, Sendou!

**[11:55] Kyou**

On to the next place!

**[11:56] Aichi**

Huh? Next place?!

**[11:57] Kamui**

I'm sure you'll win easily  
wherever we go, Brother Aichi!

**[12:01] Kamui**

Come on, let's go!

**[12:03] Togi**

Wait!

**[12:06] Kamui**

Um...

**[12:06] Aichi**

Are you with Team Asteroid?

**[12:08] Togi**

No, I'm the manager of this shop.

**[12:12] The Two**

No way!

**[12:14] Togi**

I've been in a jam ever since  
these punks took over my shop.

**[12:19] Togi**

I don't know how I can ever repay you,

**[12:23] Togi**

but thanks, ya guys.

**[12:26] The Two**

N-No problem!

**[12:29] Aichi**

I see.

**[12:31] Aichi**

By doing this, I was able to help someone out.

**[12:36] Aichi**

Shall we go to the next shop?

**[12:39] Kamui**

Yeah! You're really into it now,  
huh, Brother Aichi?!

**[12:58] Misaki**

A black Blaster Blade...

**[13:00] Ren**

Wrong.

**[13:01] Ren**

I am the vanguard of darkness...

**[13:04] Ren**

...Blaster Dark.

**[13:08] Miwa**

What?!

**[13:09] Shin**

I've heard of that unit,

**[13:10] Shin**

but this is my first time seeing it.

**[13:13] Misaki**

What is it?!

**[13:15] Misaki**

It's like a black knight bearing a strong  
resemblance to Aichi's Blaster Blade...

**[13:20] Misaki**

...but what is that sinister aura?

**[13:25] Ren**

My Darkness destroys the balance of Light.

**[13:30] Ren**

Ability Blast.

**[13:32] Ren**

Greediness Shadow!

**[13:36] Misaki**

Gemini!

**[13:38] Ren**

When Blaster Dark appears,

**[13:41] Ren**

I can retire one of my opponent's rear-guards.

**[13:45] Ren**

Assemble, my shadow army!

**[13:51] Miwa**

Darn it!

**[13:52] Miwa**

He's even filled out his ranks!

**[13:55] Misaki**

It's just like Aichi's Blaster Blade.

**[13:58] Misaki**

Blaster Dark has the ability to retire units.

**[14:02] Misaki**

If so, then what's his next move?

**[14:04] Misaki**

Which will be his key unit?

**[14:06] Ren**

Don't bother thinking about it.

**[14:10] Ren**

You'll just plunge into  
the pitch-black darkness.

**[14:15] Misaki**

We'll see about that!

**[14:17] Misaki**

Come, Luck Bird!

**[14:18] Ren**

You're good. But...

**[14:20] Ren**

...can you take this?

**[14:22] Misaki**

No guard!

**[14:24] Ren**

Are you sure?

**[14:26] Ren**

Right now, Blaster Dark has twin drive.

**[14:29] Miwa**

A grade 2 with twin drive?!

**[14:32] Ren**

First check.

**[14:34] Ren**

Critical trigger.

**[14:35] Ren**

I give the power to Blaster Axe,  
and the extra critical to my Vanguard.

**[14:40] Ren**

Second check.

**[14:42] Ren**

Critical trigger.

**[14:43] Ren**

I give the power to Blaster Axe,  
and the extra critical to my Vanguard.

**[14:47] Shin**

Both were criticals!

**[14:49] Miwa**

How lucky can he get?!

**[14:54] Asaka**

If you think that's luck,  
then you're sorely mistaken.

**[14:57] Asaka**

Ren can hear the voices of the cards.

**[15:00] Asaka**

This is Ren's true ability.

**[15:05] Misaki**

Damage check!

**[15:11] Miwa**

Misaki!

**[15:12] Shin**

Misaki!

**[15:14] Asaka**

What a cute scream.

**[15:17] Misaki**

Don't call me cute!

**[15:18] Asaka**

Now now, keep your head in the game.

**[15:21] Asaka**

Ren's not done attacking yet.

**[15:24] Ren**

Go, my dark servants!

**[15:28] Miwa**

With the boost, Blaster Axe's power is up to 41,000!

**[15:32] Misaki**

I can't block that!

**[15:37] Misaki**

Damage check!

**[15:41] Kyou**

Hey, come on.

**[15:42] Kamui**

That was awesome!

**[15:45] Kyou**

Sheesh. Quit winning so easily.

**[15:48] Kyou**

There's no point in doing this  
unless it triggers PSYqualia.

**[15:53] Kamui**

"Sai-Kwo-Ria"?

**SIGN** Shaved Ice

Strawberry Melon Lemon

**[15:54] Kamui**

Ice... Cool... Rhino...?

**[15:56] Kyou**

"PSYqualia"!

**[15:58] Kyou**

It's the power to hear the voices of the cards  
and predict what will happen in a fight!

**[16:03] Aichi**

The voices of the cards?

**[16:05] Blaster**

Call!

**[16:13] Kyou**

Sendou, did you hear the cards this time?

**[16:16] Aichi**

Now that you mention it, I didn't...

**[16:18] Kyou**

I knew it.

**[16:20] Kyou**

I guess his PSYqualia isn't triggered unless he's driven to the breaking point.

**[16:25] Kamui**

Wait, what?

**[16:27] Aichi**

You mean, you know someone else who also has PSYqualia?

**[16:31] Kyou**

Yeah.

**[16:32] Kyou**

HE is constantly talking to the cards.

**[16:36] Ren**

Are you? Well, no need to panic.

**[16:39] Ren**

The darkness will soon envelop everything.

**[16:43] Misaki**

Stay calm.

**[16:45] Misaki**

Take slow, deep breaths and focus on gauging his weakness.

**[16:49] Misaki**

Now is when I go on the attack.

**[16:52] Misaki**

I ride!

**[16:55] Misaki**

Promise Daughter!

**[16:57] Misaki**

Circle Magus! Counterblast! I draw one card!

**[17:02] Misaki**

I call Silent Tom!

**[17:03] Misaki**

With a Counterblast, he gets +6000 power.

**[17:06] Misaki**

And then...

**[17:08] Misaki**

...I call Oracle Guardian, Gemini!

**[17:11] Misaki**

Let's go!

**[17:12] Ren**

No guard.

**[17:14] Misaki**

Drive check!

**[17:16] Misaki**

First check.

**[17:18] Misaki**

Critical trigger!

**[17:19] Misaki**

I give the power to Silent Tom,

**[17:21] Misaki**

and the extra critical to Promise Daughter!

**[17:28] Ren**

Damage check.

**[17:34] Misaki**

Tom! Gemini! Combo attack!

**[17:37] Tom**

Yes, ma'am!

**[17:38] Ren**

This attack is a nuisance.

**[17:40] Ren**

But not for long...

**[17:42] Ren**

Attend me, Darkside Trumpeter!

**[17:46] Ren**

Blaster Axe, lend your power, too!

**[17:51] Asaka**

Did you see Ren's lovely intercept?!

**[17:56] Miwa**

Tch! But at least they're tied at 4 damage!

**[18:01] Ren**

What are you so happy about?

**[18:04] Ren**

The fight is over.

**[18:08] Misaki**

Wha...?!

**[18:10] Misaki**

What's coming next?!

**[18:15] Ren**

Sorry I kept you waiting.

**[18:17] Rem**

Lurking deep within the shadow palace,

**[18:20] Ren**

one who rules those beyond the bounds by law...

**[18:25] Ren**

I ride!

**[18:38] Misaki**

What is this?!

**[18:40] Ren**

The Dark Dictator.

**[18:45] Miwa**

A black King of Knights!

**[18:47] Ren**

Imaginary Gift.

**[18:49] Ren**

Force.

**[18:50] Ren**

This gives Dark Dictator +10,000 power.

**[18:56] Ren**

Attend me, Blaster Javelin!

**[18:59] Ren**

Counterblast.

**[19:01] Ren**

Dark Dictator's skill activates.

**[19:04] Ren**

I superior call Blaster Dark from my hand.

**[19:09] Miwa**

He had a second Blaster Dark!

**[19:11] Ren**

This gives Blaster Dark +5000 power.

**[19:16] Ren**

My sword shall lead you  
to the depths of darkness.

**[19:20] Ren**

Break Darkness Destruction!

**[19:26] Misaki**

Gemini!

**[19:29] Ren**

Greediness Shadow.

**[19:34] Misaki**

Tom!

**[19:38] Ren**

And with that...

**[19:39] Ren**

...the world is now shrouded in complete darkness.

**[19:43] Ren**

Meekly admit your defeat.

**[19:46] Ren**

Do so, and you won't have to  
experience needless pain.

**[19:50] Ren**

Go ahead, surrender.

**[19:52] Misaki**

I refuse!

**[19:54] Misaki**

Pain of the flesh may fade,

**[19:56] Misaki**

but not the pain in my heart!

**[19:58] Misaki**

If you expected me to admit defeat...

**[20:02] Misaki**

...then you were wrong!

**[20:03] Asaka**

Hmm?

**[20:05] Ren**

Is that so?

**[20:07] Ren**

Then I'll have to engrave death  
into your flesh!

**[20:10] Misaki**

No guard!

**[20:13] Ren**

First check.

**[20:14] Ren**

Second check.

**[20:16] Ren**

Critical trigger!

**[20:18] Ren**

I give the power to Blaster Dark,

**[20:21] Ren**

and the extra critical to Dark Dictator.

**[20:25] Ren**

Sink into the pitch-black darkness!

**[20:30] Misaki**

Damage check!

**[20:47] Miwa**

Hang in there, Misaki!

**[20:49] Shin**

Misaki!

**[20:51] Asaka**

I knew you would win, Ren!

**[20:54] Ren**

Well, I'll be going.

**[20:57] Ren**

Now that I'm allowed to return to this shop.

**[21:01] Ren**

See you later...

**[21:04] Ren**

...when I'm back to see you.

**[23:10] Togi**

Hey, ya guys, what's happening?!

**[23:13] Togi**

I'm Togi Makabe, the manager of Card Shop GBH.

**[23:18] Togi**

I'll take sweets over three square meals a day!  
My current fave is... choux cream!

**[23:24] Togi**

Remember that, ya punks!

**[23:27] Kamui**

This shop manager seems  
much stronger than Team Asteroid!

**[23:33] Togi**

I may be physically strong,

***SIGN*** Image 18

Kai and Ren, and Aichi, Too

**[23:35] Togi**

but my card playing is totally weak!

**[23:38] Kamui**

Don't brag about that!

---

Revision #1

Created 2024-02-08 09:59:27 UTC by whimsee

Updated 2024-02-08 09:59:27 UTC by whimsee